

## Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 de la escuela secundaria

**INFORMACIÓN DE RESPONSABILIDAD EXIGIDA POR LA LEY FEDERAL "NO CHILD LEFT BEHIND"**

La siguiente información se utiliza para determinar la designación adecuada de Progreso Anual para su escuela. Una escuela recibe la designación de *No Cumple Con AYP* si se determina cualquier indicador como *No Cumplido*. Las calificaciones de Logro del Estudiante y Participación del Estudiante se basan en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2005 y 2006 y entre 2006 y 2007 para los estudiantes en su escuela que se identificaron como matriculados para un año académico completo. El objetivo a nivel de todo el estado para el porcentaje mínimo de estudiantes que se espera cumplan o excedan las normas es de 50% en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y 49% en Matemática. Se espera que la Participación del Estudiante sea de 95% o mayor. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de graduación es de 68.1%. El objetivo a nivel de todo el estado para el índice mínimo de asistencia es de 92.0%. Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx](http://www.ode.state.or.us/data/reportcard/reports.aspx)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE		PARTICIPACIÓN DEL ESTUDIANTE		
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA	GRADUACIÓN
Bianco	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Año Americano/Hispano	CUMPLIDO	NO CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Hispano	NO CUMPLIDO	NO CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Asiático de las Islas del Pacífico	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Indio Am./Nativo de Alaska	NA	NA	NA	NA	CUMPLIDO
Multirracial/Multicultural	NA	NA	NA	NA	NA
Estudiantes con Discapacidades	NO CUMPLIDO	NO CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	NO CUMPLIDO
Habilidades Limitadas en Inglés	NO CUMPLIDO	NO CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Con Problemas Económicos	NO CUMPLIDO	NO CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO
Todos los Estudiantes	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO	CUMPLIDO

NA: Muy pocas calificaciones de los exámenes o estudiantes para determinar la calificación.

Notas del Departamento de Educación

**INFORMACIÓN LOCAL BRINDADA POR SU ESCUELA O DISTRITO**

Muestra High School (xxxxx)

### 1 Logro Estudiantil

Para satisfacer el requisito de logro de cada estudiante, el grupo estudiantil debe cumplir con el objetivo académico a nivel estatal o reducir en 10% el porcentaje de los exámenes que no cumplen con los estándares, y cumplir con el objetivo de asistencia del estado.

### 2 Graduación

Si las tasas de graduación para 2005-06 ó 2004-05 y 2005-06 combinadas son mayores o iguales al objetivo de graduación de 68.1%, se CUMPLE con la calificación de graduación.

Para que la escuela o el distrito cumplan con el AYP, otros grupos de estudiantes, aparte de Todos los Estudiantes, deben satisfacer el objetivo de graduación únicamente cuando el grupo no cumple con el objetivo académico a nivel estatal. El grupo de TODOS LOS ESTUDIANTES debe cumplir con el objetivo de graduación.

La tasa de graduación se calcula como:

Error! Objects cannot be created from editing field codes.

Un diploma estándar requiere de por lo menos 22 créditos.

### 3 Notas del Departamento de Educación

Si es necesario, esta área se utiliza para escribir notas que clarifiquen la información escrita en este panel de la libreta de notas.

### 4 Información Local

La información local incluida en esta página de la libreta de notas fue escrita e incluida por la escuela o el distrito local. El personal del Departamento de Educación del Estado de Oregon no escribió, editó o respaldó la información expuesta.

## Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 de la escuela secundaria

### 1 Calificación Federal de Progreso Anual Adecuado

La ley "No Child Left Behind" (Ningún niño se quedará atrás) requiere que se determine anualmente si las escuelas, los distritos y el estado han hecho progresos anuales adecuados (AYP, por sus siglas en inglés) para que todos los estudiantes alcancen los rigurosos estándares académicos del estado para el año escolar 2013-2014. Cada año se compara el rendimiento de todos los estudiantes en la escuela y el distrito, así como en subgrupos de estudiantes, con los objetivos de rendimiento anual.

Si todos los grupos cumplen con los objetivos en Inglés/Disciplinas Lingüísticas y Matemática, y la escuela cumple con el objetivo de asistencia, la escuela recibe la designación de *Cumple con AYP*. Si no se cumple con alguno de los objetivos, entonces la escuela recibe la designación de *No cumple con AYP*. No se deberá rotular a una escuela o distrito como que está funcionando mal por no cumplir con el AYP. La descripción de no cumplir con el AYP indica que la escuela o el distrito en su totalidad, o uno o más subgrupos de estudiantes, no están "bien encaminados" para alcanzar los objetivos nacionales de logro estudiantil para el año 2014 propuesto. La escuela o el distrito en su totalidad pueden tener un rendimiento académico sólido, pero la designación se puede basar en un solo factor o en un solo subgrupo.

### 2 Calificación General de la Libreta de Notas del Estado de Oregon

La Calificación General se basa en las calificaciones de los componentes. La Calificación de Rendimiento del Estudiante se determina promediando los resultados de las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal de 2005-2006 y 2006-2007 en Conocimiento y Habilidades de Lectura y Matemática. La Calificación de Conducta Estudiantil se determina promediando las tasas de asistencia para los años escolares 2005-2006 y 2006-2007. La Calificación de Progreso se basa en los cambios en los resultados de las evaluaciones y en las tasas de asistencia durante los últimos cuatro años escolares. La Calificación de Características Escolares se basa en la participación en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal durante el año escolar 2006-2007.

### 3 Calificación de Características Escolares en la Participación en los Exámenes

La Calificación de Características Escolares se basa en el porcentaje de estudiantes que participan en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal en 2006-2007 en Lectura, Matemática y Composición. La tabla muestra la participación en las evaluaciones a nivel estatal para la escuela y el estado. Los estudiantes que fallaron o rehusaron tomar los exámenes se cuentan como no participantes.

### 4 Tamaño de la Escuela

Esta tabla muestra el número promedio de estudiantes matriculados en la escuela durante el año escolar 2006-2007. El tamaño de la escuela se calcula de la colección anual de ADM que envía cada distrito escolar al Departamento de Educación del Estado de Oregon.

### 5 Estudiantes que Están Aprendiendo Inglés

Esta tabla muestra el porcentaje de la población escolar matriculada en programas de Inglés como Segundo Idioma. Se recogen datos de cada distrito escolar a través de la colección de ADM anual.

### 6 Estudiantes que se Van a Graduar

Esta tabla muestra el número de estudiantes que se van a graduar con un diploma durante el año escolar 2005-06, y el número de estudiantes que están terminando el Certificado de Maestría Inicial (CIM). Se evalúa a los estudiantes en Lectura, Matemática, Composición y Ciencia, y deben cumplir con los estándares y completar las muestras de trabajo en clase en muchas áreas para obtener un CIM. Se recogen datos de cada distrito escolar en la Recopilación de Estudiantes que Completan la Escuela Secundaria.

**2006-2007 Escuela Libreta de Nota**

**Muestra HIGH SCHOOL**

El 5 de octubre de 2007

Estimados Padres y Miembros de la Comunidad, El Departamento de Educación de Oregon se enorgullece en publicar su octavo tarjeta de informe escolar anual. Mientras las escuelas y distritos de Oregon continúan enfrentando muchos desafíos, los educadores siguen comprometidos en entregar la mejor educación a los estudiantes de Oregon. Este año usted encontrará dos calificaciones en la tarjeta de informe: una calificación de "Oregon rating" y una calificación federal exigida por la ley "No Child Left Behind" (Ningún niño rezagado). No se pretende que la tarjeta de informe entregue datos completos sobre su escuela, sino que brinda un punto de inicio para los debates sobre dónde es necesario el mejoramiento, y para celebrar los éxitos en la educación para los niños de Oregon.

Susan Castillo, Superintendente Estatal de Enseñanza Pública

Calificación Federal Adecuada de Progreso Anual: **NO CUMPLIO**  
 NO CUMPLIDO     CUMPLIDO  
 Ver los detalles de la calificación al reverso

Oregon Libreta de Nota Clasificación Total: **SATISFACTORIA**  
 Inaceptable    Baja    Satisfactoria    Buena    Excepcional

**LA ESCUELA A UN VISTAZO**

**Examen de Participación**

Nota de Características: **EXCEPCIONAL**

	Escuela	Estado
Participación en 2006-2007	97.3%	98.3%
Evaluación en todo el Estado		

Contratación de Personal	Escuela
Administradores (FTE)	6.0
Profesores (FTE)	152.3
• Años Promedio de Experiencia	10.1
• Con una Maestría o Superior	66.9%
• Clases Dictadas Por Profesores que Cumplen con la Definición Federal de Profesor Altamente Calificado	97.4%
Asistentes de Educación (FTE)	25.7
Demás Personal (FTE)	60.9

Notas del Departamento de Educación

Para más información, contacte a su escuela local.

### 7 Puntajes del SAT

Esta tabla sólo se muestra si en la escuela hay 12<sup>o</sup> grado. Muestra el promedio de la escuela en los puntajes del SAT para el ingreso a la universidad, comparados con los promedios estatales y nacionales. Los datos se recaban directamente del consejo universitario.

### 8 Expulsiones

Esta tabla muestra el número de expulsiones debidas a armas. Se indican los números para la escuela y el estado. Se recogen datos de cada distrito escolar a través de la colección de Suspensiones, Expulsiones e Inasistencias injustificadas.

### 9 Contratación de Personal

Esta tabla muestra el número de administradores, docentes, asistentes de educación y demás personal de la escuela. Se muestra el número de miembros del personal docente con maestría o superior, y el número promedio de años de experiencia docente. Los datos se recaban de cada distrito escolar en los informes del Personal Certificado y del FTE del Personal de Nivel Escolar. FTE es la sigla de Equivalente de Tiempo Completo.

### 10 Con Credencial de Emergencia o Provisional a Partir del 1<sup>o</sup> de Septiembre de 2006

Se refiere a un porcentaje de licencias que tienen los docentes de la escuela. Las licencias de emergencia o provisionales son una categoría de licencias de enseñanza emitidas por la Comisión de Estándares y Prácticas Docentes.

### 11 Clases Enseñadas por Docentes que Satisfacen la Definición Federal de Docente Altamente Calificado

Se refiere al porcentaje de clases de contenido central dictadas por docentes con licencias que satisfacen la definición de aprobados bajo la Ley "No Child Left Behind". Las clases de contenido central incluyen Inglés, lectura/disciplinas lingüísticas, matemática, ciencia, idiomas extranjeros, estudios sociales y bellas artes. En un entorno de clase autónoma, los maestros también deben satisfacer aptitudes de licencia específicas.

### 12 Notas del Departamento de Educación

Si es necesario, esta área se utiliza para notas a pie de página que clarifiquen la información escrita en este panel de la libreta de notas.

# Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 de la escuela secundaria

# Cómo leer las libretas de notas de 2006-2007 de la escuela secundaria

**CLASIFICACIONES ESCOLARES Y DATOS DE APOYO**

**1 Rendimiento Académico**  
Nota del Rendimiento del Estudiante: **SATISFACTORIA**

**2 Porcentaje que Cumplieron los Estándares**

Los gráficos a continuación muestran el porcentaje de estudiantes en su escuela, en los grados indicados, que cumplieron o excedieron los exámenes estatales del Estado de Oregon durante los dos últimos años escolares. Se muestran los promedios escolares comparativos, distritales y estatales. Las escuelas de comparación son las escuelas de Oregon con estadísticas demográficas similares.

ESTÁNDARES ANTERIORES		ESTÁNDARES ACTUALES	
Escuela	Escuelas de Comparación	Distrito	Estado
52%	43%	53%	52%
44%	31%	51%	41%
44%	39%	39%	40%

Lectura - 10

Matemática - 10

Escritura - 10

**3 Progreso Evaluaciones, Asistencia, Abandono**  
Nota de Progreso: **HA MANTENIDO IGUAL**

**3 Progreso de Cuatro Años**

Los siguientes gráficos muestran el cambio ocurrido durante los últimos cuatro años en el porcentaje de alumnos que alcanzan los estándares puestos en efecto durante el año escolar 2005-06 en Evaluaciones Estatales del Conocimiento y Habilidades en Lectura y Matemática y en tasas de asistencia y deserción. Las clasificaciones de la mejoras se describen mediante: Ha mejorado, Se ha mantenido igual, o Ha decaído.

**Lectura**

Año	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Porcentaje	37%	47%	52%	43%

**Matemática**

Año	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Porcentaje	43%	44%	44%	31%

**Asistencia**

Año	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Porcentaje	92.7%	92.2%	91.2%	88.3%

**Rango de Abandono de Estudios**

Año	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Porcentaje	2.6%	5.6%	2.7%	4.3%

Para mayor información, comuníquese con el Departamento de Educación de Oregon a [report.card@state.or.us](mailto:report.card@state.or.us) o 503-947-5739.  
Muestra High School (xxxx)

## 1 Calificación de Rendimiento Estudiantil

La Calificación de Rendimiento Estudiantil se basa en los resultados de las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal en Conocimiento y Habilidades en Lectura y Matemática durante los años escolares 2006-2007. En la calificación no se incluyen los resultados de Composición y Ciencia.

## 2 Porcentaje de Estudiantes que Cumplen con los Estándares

Los gráficos muestran el porcentaje de estudiantes en la escuela que cumplió o excedió el estándar del estado en las Evaluaciones de Oregon de 2005-2006 y 2006-2007 en Conocimiento y Habilidades de Lectura y Matemática, Composición y Ciencia. El gráfico para Composición incluye a los estudiantes que cumplieron con los estándares del estado en forma condicional. La designación de Cumplió con los estándares condicionalmente o casi cumplió con los estándares se refiere a los estudiantes que deben mostrar, mediante muestras de trabajo adicional en la clase, que son capaces de producir trabajo de calidad en el rango de Cumplió con los estándares. También se muestran resultados para otros tres grupos: Escuelas de comparación, distrito y estado. Las escuelas de comparación tienen porcentajes similares de estudiantes elegibles para comidas gratis y a precio reducido, para estudiantes que ingresan y dejan la escuela durante el año, para estudiantes que están aprendiendo Inglés como Segundo Idioma, y tasas similares de asistencia. La información presentada aquí refleja el rendimiento estudiantil bajo los nuevos estándares de rendimiento adoptados durante el año escolar 2006-07.

## 3 Progreso

Los gráficos muestran el progreso de cuatro años en el rendimiento estudiantil en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal en Conocimiento y Habilidades de Lectura y Matemática. También se muestra el progreso en las tasas de asistencia.

La información presentada aquí refleja los rendimientos estudiantiles con los estándares de rendimiento anteriores que se utilizaron en años escolares previos. Esto permite comparar más fácilmente los datos anteriores con los resultados del año actual.

## 4 Asistencia

Esta tabla muestra la asistencia diaria promedio para la escuela. También se muestran los promedios para el distrito y el estado. La asistencia se factoriza en la calificación general. Se recogen datos de cada escuela de la recopilación anual de ADM. ADM es la sigla de Membresía Diaria Anual.

## 5 Tasa de Abandono de Estudios

Esta tabla muestra el número de estudiantes en los grados 9 a 12 que abandonaron la escuela durante los años escolares 2004-05 y 2005-06. Se recogen datos de cada distrito escolar en los informes de Estudiantes que Abandonan Temprano los Estudios.

## 6 Evaluaciones a Nivel Estatal

Esta tabla muestra los resultados de las evaluaciones de 2006-2007 para todos los estudiantes de la escuela. En Inglés/Disciplinas Lingüísticas se incluyen resultados de Conocimiento y Habilidades de Lectura/Literatura y Composición.

## 7 Grupo Estudiantil

Los resultados de las Evaluaciones a nivel estatal se muestran para los grupos de estudiantes exigidos por la Ley "No Child Left Behind".

## 8 Participación de los Estudiantes

Los porcentajes en la Participación de los Estudiantes incluyen a todos los estudiantes en la escuela que participaron en las Evaluaciones de Oregon a nivel estatal de Conocimiento y Habilidades de Lectura y Matemática, y de Composición. Los estudiantes que faltaron o rehusaron tomar los exámenes están incluidos en el porcentaje no evaluado. Si los padres de un estudiante notifican por escrito que no consenten a que el estudiante tome los exámenes, la no participación del estudiante se incluye en el porcentaje de estudiantes no evaluados.

## 9 Notas del Departamento de Educación

Si es necesario, esta área se utiliza para notas a pie de página que clarifican la información de las páginas interiores de la libreta de notas.

**CLASIFICACIONES ESCOLARES Y DATOS DE APOYO**

**4 Asistencia/Rangos de Abandono de Estudios**  
Nota de Conducta del Estudiante: **SATISFACTORIA**

Asistencia	Escuela	Distrito	Estado	Abandono	Número en Escuela	Escuela	Distrito	Estado
2005-2006	91.2%	92.0%	91.2%	2004-2005	70	2.7%	5.4%	4.2%
2006-2007	88.3%	91.8%	91.0%	2005-2006	127	4.3%	4.3%	4.1%

**6 RESULTADO DE EVALUACIONES ESTATALES**

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes en su escuela en los grados 3 al 8 y el 10 que excedieron, cumplieron o no cumplieron las normas estatales y participaron en las Evaluaciones en todo el Estado de Oregon entre 2006 y 2007. Para mayor información, visite [www.ode.state.or.us/data/schoolanddistrict/testresults/reporting/PublicRpt.aspx](http://www.ode.state.or.us/data/schoolanddistrict/testresults/reporting/PublicRpt.aspx)

GRUPO DEL ESTUDIANTE	LOGRO DEL ESTUDIANTE						PARTICIPACIÓN	
	INGLÉS/LINGÜÍSTICAS			MATEMÁTICA			INGLÉS/LINGÜÍSTICAS	MATEMÁTICA
Raza/Etnia	EXCEDIO %	CUMPLIO %	NO CUMPLIO %	EXCEDIO %	CUMPLIO %	NO CUMPLIO %	%	%
Bianco	14.4	41.7	44.0	7.5	45.5	47.1	96.9	98.9
Afro Americano/Negro	6.8	30.1	63.0	1.4	27.4	71.2	100.0	100.0
Hispano	2.3	30.2	67.4	3.3	28.9	67.8	94.6	98.9
Asiático/de las Islas del Pacífico	25.6	41.5	32.9	22.1	34.9	43.0	94.3	97.7
Indio Americano/Nativo de Alaska	12.5	37.5	50.0	11.1	11.1	77.8	86.9	100.0
Multirracial/Multiétnico	20.0	33.3	46.7	0.0	50.0	50.0	100.0	100.0
Sexo Masculino	10.4	36.9	52.7	8.4	40.1	51.5	95.5	98.7
Sexo Femenino	16.7	40.8	42.5	7.5	39.8	52.7	97.8	99.2
Talento y Dotado	> 95.0	> 95.0	< 5.0	51.9	42.3	5.8	100.0	100.0
Estudiantes con Discapacidades	1.6	9.5	88.9	1.5	16.7	81.8	96.9	98.5
Emigrantes	*	*	*	*	*	*	100.0	100.0
Habilidades Limitadas en Inglés	0.0	14.9	85.1	4.3	16.3	79.3	99.1	98.1
Con Problemas Económicos	8.2	34.1	57.7	5.8	32.8	61.4	95.6	98.4
Todos los Estudiantes	13.5	38.8	47.7	8.0	39.9	52.1	96.6	98.9

\* No aparece para proteger la confidencialidad de los estudiantes. --- Ningún dato disponible

Para mayor información, por favor revise los documentos en: [www.ode.state.or.us/data/reports/toc.aspx](http://www.ode.state.or.us/data/reports/toc.aspx)  
Muestra High School (xxxx)